ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, le 28 juillet 1981, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant les conditions d'octroi et le taux de subsides pour les plantations, l'équipement, l'aménagement et le réaménagement de terrains en vue de la conservation ou la création d'espaces verts publics", a donné le 9 novembre 1981 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 28e juli 1981 door de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest, verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de toekenningsvoorwaarden en het percentage van de toelagen voor beplantingen, voorzieningen, inrichting en herinrichting van gronden met het oog op het behoud of de aanleg van openbare groene ruimten", heeft de 9e november 1981 het volgend advies gegeven :

Il résulte des renseignements fournis au Conseil d'Etat que la délibération de l'Exécutif de la Région bruxelloise n'a pas eu lieu et que l'accord du Ministre de la Région bruxelloise ayant le budget dans ses attributions n'a pas été donné.

La première de ces formalités est prévue par l'article 5 de la loi créant des institutions communautaires et régionales provisoires, coordonnée le 20 juillet 1979.

La seconde est requise par les dispositions combinées de l'article 6 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire et de l'article 8 de l'arrêté royal du 6 juillet 1979 portant organisation provisoire des Exécutifs des Communautés et des Régions.

Eu égard à l'absence de ces formalités préalables, le projet n'est pas en état d'être examiné par le Conseil d'Etat.

Uit hetgeen de Raad van State is medegedeeld blijkt dat er geen overleg in de Executieve van het Brusselse Gewest is geweest en dat het akkoord van de Minister van het Brusselse Gewest tot wiens bevoegdheid de begroting behoort, niet is verkregen.

Het eerste vormvereiste is voorgeschreven door artikel 5 van de op 20 juli 1979 gecoördineerde wet tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen, het tweede door artikel 6 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole en mede door artikel 8 van het koninklijk besluit van 6 juli 1979 houdende voorlopige organisatie van de Executieven van de Gemeenschappen en de Gewesten.

Het ontwerp is, nu aan die voorafgaande vormvereisten niet is voldaan, niet in zoverre gereed dat het door de Raad van State kan worden onderzocht.

La chambre était composée de			De kamer was samengesteld uit
Messieurs : H. ROUSSEAU,		conseiller d'Etat,	président,
de Heren :		staatsraad,	voorzitter,
	Ch. HUBERLANT,	conseillers d'Etat,	
	P. KNAEPEN,	staatsraden,	
	P. DE VISSCHER,	assesseurs de la section de législation,	
	L. MATRAY,	assessoren van de afdeling wetgeving,	
Madame : M. VAN GERREWEY,		greffier assumé.	
Mevrouw :		toegevoegd griffier.	

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE, président de chambre.

Le rapport a été présenté par M. J. SALMON, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE, kamervoorzitter.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. SALMON, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. H. ROUSSEAU.